

Nous reproduisons ci-dessous intégralement la pétition lancée par des intellectuels de Hanoï et qui a recueilli en quelques jours plus de 1000 signatures de Vietnamiens vivant à l'intérieur et à l'extérieur du pays

Pétition concernant les projets d'exploitation de la bauxite au Vietnam.

Adressée
à M. Nguyễn Minh Triết,
président de la République socialiste
du Vietnam,
à M. Nguyễn Phú Trọng
et aux membres de l'Assemblée
nationale,
à M. Nguyễn Tân Dũng,
et à tous les membres du
gouvernement.

Nous soussignés, des Vietnamiens inquiets du destin de leur pays dans l'affaire de l'exploitation de la bauxite sur les Hauts plateaux du centre, faisons parvenir à vos services la pétition suivante :

Notre peuple a traversé de nombreuses années de guerre pour obtenir l'indépendance et l'unité. Aujourd'hui, il consacre la totalité de ses forces, matérielles et intellectuelles à l'édification de son pays dans un esprit de renouveau intégral.

Cette œuvre de nouvelle édification du pays n'implique, en principe, aucune opposition d'intérêts entre l'État et le peuple. Les membres de notre peuple à l'intérieur du pays comme à l'extérieur, ceux qui détiennent une position de dirigeants comme les gens ordinaires, tous veulent un pays toujours plus riche, toujours plus civilisé où la population vivrait comme une grande famille dans la joie, la satiété et le bonheur. Il est regrettable que dans l'actuelle affaire de la bauxite, les gens honnêtes commencent à se décourager. L'idéal commun d'édification du pays perd plus ou moins de sa force à cause de la façon de faire des organes dirigeants du pays. Cet état de choses peut être

analysé sommairement de la façon suivante :

L'exploitation des ressources du pays, parmi lesquelles la bauxite, est une chose nécessaire. Mais elle ne peut être réalisée à n'importe quel prix ! Selon beaucoup de scientifiques, le travail de préparation du projet d'exploitation de la bauxite a présenté en de nombreux domaines de sérieuses déficiences. Les deux lettres du général Vo Nguyễn Giap suffisent à montrer ces carences dans les domaines de la politique, de la Défense nationale, de l'environnement, de l'économie et de la technologie. Les pétitions et interventions du docteur Nguyễn Tân Sơn, du professeur Pham Duy Hiên et d'autres chercheurs indépendants à l'intérieur du pays, comme l'écrivain Nguyễn Ngọc, l'érudit Nguyễn Trung, le journaliste Lê Phú Khai, l'écrivain Pham Dinh Trong, ou encore celles des Vietnamiens de la diaspora comme le docteur Nguyễn Duc Hiệp, spécialiste de la pollution de l'environnement en Australie, l'ingénieur-conseil Dang Dinh Cung spécialisée dans l'exploitation minière en France, sont autant de compléments d'ordre technologique illustrant les deux lettres pleines de franchise du général Giap. Toutes ces interventions ont signalé des failles et des erreurs inacceptables dans les conceptions qui ont présidé à la mise en œuvre de ce projet d'exploitation de la bauxite. Les trois points suivants suffiront à faire réfléchir quiconque possède un brin de bon sens.

- 1- La décision de mettre en œuvre le projet a été divulguée fin 2008 début 2009. En réalité, l'accord a été signé avec les Chinois bien des années auparavant sans que jamais l'opinion du peuple ne soit sollicitée par l'intermédiaire de l'Assemblée nationale issue du vote populaire. L'ensemble des rapports de faisabilité n'a encore jamais été communiqué à la population et à son représentant, l'Assemblée nationale.
- 2- Les Chinois sont en train de fermer leurs propres mines de

bauxite pour venir exploiter celle-ci au Vietnam, faisant ainsi peser le poids de la pollution environnementale sur les épaules des Vietnamiens d'aujourd'hui et des nombreuses générations qui suivront. Ils se comportent exactement comme ils l'ont déjà fait - et continuent de le faire - en Afrique avec l'aide des régimes corrompus de ce continent. Ce comportement est suivi de très près et violemment critiqué par l'opinion publique mondiale.

- 3- Il a été décidé que la technologie, l'appareil industriel, la main-d'œuvre destinée à l'exploitation de la bauxite seraient principalement importés de Chine, une grande puissance émergente, pourvue d'une économie en plein essor, mais affligée encore de nombreuses carences peu fiables. Il faut classer parmi celles-ci, en rapport avec l'exploitation de la bauxite, le fait que la Chine soit connue, aujourd'hui, dans le monde entier, comme la nation à l'origine de la plus grande pollution de l'environnement qui soit,, sans compter d'autres problèmes. Tout récemment, au mois de mars dernier, le gouvernement australien a mis un terme à un projet d'exploitation minière signé avec la Chine pour des raisons de Défense nationale.

Notre pays appartient à notre peuple. Il n'est pas la propriété particulière d'un quelconque groupe de personnes, d'un quelconque groupe d'intérêts ou encore d'une quelconque organisation même si celle-ci rassemblait l'élite du pays. Toutes les personnes se préoccupant de leur peuple et de leur pays, s'inquiétant de l'absence de contrôle sérieux dans cette affaire, estiment nécessaire d'élever la voix.

Telles sont nos propositions :

- 1- La question du projet d'exploitation de la bauxite doit être portée devant l'Assemblée nationale et toutes les options concernant ce projet doivent être décidées par elle.
- 2- Le projet d'exploitation de la bauxite sur les Hauts Plateaux doit être officiellement et immédiatement interrompu, soumis à un contrôle étroit jusqu'à ce que l'Assemblée nationale ait examiné l'ensemble des rapports de faisabilité et apporté la ratification qui convient. Nous souhaitons que l'Assemblée nationale comprenne l'état d'esprit de la majorité de la population qui ne veut pas que ce projet soit poursuivi à cause des lourdes contraintes auxquelles il est lié.
- 3- Les études de faisabilité concernant l'exportation de la bauxite doivent être portées à la connaissance de l'opinion publique et suivies de près par elle.

Les personnes qui apposent leur signature au-dessous de cette pétition expriment ainsi leur profonde inquiétude devant la procédure employée, sans largeur de vue et imparfaite sous bien des aspects, alors qu'il s'agit d'un projet comportant une dimension stratégique vitale pour le pays.

À cette occasion, nous appelons aussi les Chinois, plus particulièrement les intellectuels et ceux qui soutiennent le peuple vietnamien, à faire en sorte que le milieu de vie de leurs voisins du Sud reste sain. Que, grâce à leur contribution, les nombreuses questions en suspens entre les deux nations trouvent une solution dans la paix et l'amitié.

Au Vietnam, le 12 avril 2009

Nguyễn Huệ Chi
Phạm Toàn
Nguyễn Thế Hùng

(traduction Viet-Nam infos)

mai 2009
numéro spécial

Les catholiques vietnamiens participent à la levée de boucliers contre l'exploitation de la bauxite sur les Hauts Plateaux du Centre

(suite de la page 4)

Après avoir proposé, à la fin des années 1990, l'exploitation du minerai de bauxite à divers groupes internationaux, en particulier *Pechiney*, les autorités vietnamiennes se sont ensuite tournées vers la Chine, grande consommatrice d'aluminium. Depuis que la nouvelle est connue, les milieux informés (l'armée, la police, les milieux scientifiques et littéraires, la dissidence démocratique) n'ont cessé de faire entendre leurs protestations, qui ont été, en partie, relayées par la presse officielle. A tel point, que, le 9 avril dernier, le gouvernement a été obligé de réunir un colloque sur le sujet, où de nombreuses opinions négatives et des mises en garde ont été exprimées. Cependant, la conclusion tirée par un vice-Premier ministre dirigeant les débats a été que l'exploitation du minerai déjà entamée à Tân Rai serait poursuivie « à titre expérimental », en prenant toutes les précautions nécessaires. Cependant, le mouvement de protestation continue (EDA)

Réactions du pouvoir

« LES FONCTIONS DE PRETRE ONT ETE DEPASSEES : Saigon Giai Phong critique l'appel du prêtre Nguyen Van Khai de la paroisse rédemptoriste Thai Ha à Hanoi à une veillée de prière à 18h30 le 25 avril face à l'injustice généralisée dans le pays, à la menace que fait peser l'exploitation de la bauxite sur l'environnement des Hauts-Plateaux, et à l'empiètement sur les terres dont celles de la paroisse. Dans la soirée du 25 avril, nombreux étaient les fidèles rassemblés à l'église Thai Ha pour écouter Nguyen Van Khai

calomnier la situation du pays et lancer des imprécations. Selon la police de Hanoi, Nguyen Van Khai a prêché à l'église Thai Ha sans avoir enregistré sa résidence provisoire ni sollicité l'autorisation du régime. An Ninh Thu Do, dans le même ton, appelle le prêtre à réfléchir plutôt que de se laisser tenter par Satan. Le journal affirme que celui-ci a dépassé la sphère du religieux pour s'introduire dans le domaine politique et aller à contresens des intérêts du peuple ».

La presse continue à publier des articles sur Hoang Sa (Paracels). Tuoi Tre fait savoir que sera publié en mai le livre *L'incessible archipel vietnamien de Hoang Sa*. L'ouvrage contient des recherches effectuées depuis 10 ans par Nguyen Phuoc Tuong, contenant la synthèse des citations de 150 documents précieux dans le monde sur Hoang Sa et Truong Sa (Spratleys). 26 documents rares en français prouvent que Hoang Sa appartenait dans sa totalité au Vietnam depuis la dynastie Nguyen. Saigon Giai Phong publie l'article *La mémoire de Hoang Sa*, dans lequel s'exprime un vieil homme vivant à Danang, qui était parmi les 5 météorologues du régime du Sud-Vietnam sur Hoang Sa. Quan Doi Nhan Dan publie une série de réactions de ses lecteurs, qui affirment que Hoang Sa relève de la souveraineté du Vietnam et qu'il y a des preuves historiques incontestables. (Tuoi Tre, p.13, 24/04, Saigon Giai Phong, p.3, 27/04, Quan Doi Nhan Dan, p.6, 26/04)

Le 25 avril, le Comité populaire de Danang a remis la décision de nomination à M. Dang Cong Ngu, président du Comité populaire de l'île-district Hoang Sa. Dans l'immédiat, les responsables de cette île-district opèreront au siège du Service de l'Intérieur de Danang. Dang Cong Ngu dit mettre l'accent sur la sensibilisation à la souveraineté territoriale du pays et se concentrera sur la recherche de la documentation. Hoang Sa est une partie du sang et de la chair du Vietnam, dit-il. (Lao Dong, p.7, 27/04), Tuoi Tre, p.3, 25/04)

www.vninfos.com